

តើកំពុងចាប់ផ្តើមការថែទាំកុមារ ឬសាលាមត្តេយ្យឬ?

ព័ត៌មានអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគសម្រាប់មាតាបិតាដែលចុះឈ្មោះកូនចូលរៀន

តម្រូវការចុះឈ្មោះកូនចូលរៀននៅរដ្ឋវិចត្រីយ៉ា

តាមច្បាប់¹ ដើម្បីបញ្ចប់ការចុះឈ្មោះកូនចូលរៀនសម្រាប់កូនរបស់លោកអ្នកនៅកន្លែងថែទាំពេញមួយថ្ងៃ សាលាមត្តេយ្យ ការថែទាំពេលថ្ងៃជាលក្ខណៈគ្រួសារ ឬការថែទាំម្តងម្កាល លោកអ្នកត្រូវផ្តល់ជូនសេវានូវសញ្ញាបត្រស្ថានភាពចាក់ថ្នាំបង្ការរោគកូនរបស់លោកអ្នក៖

- ព័ត៌មានទាន់បច្ចុប្បន្នភាព អំពីការថ្នាំបង្ការរោគតាមអាយុរបស់កុមារ ឬ
- គម្រោងចាក់ថ្នាំឲ្យបានទាន់ពេល ឬ
- មានស្ថានភាពរោគដែលបង្ការពួកគេមិនឲ្យចាក់ថ្នាំពេញលេញ។

តើសញ្ញាបត្រស្ថានភាពចាក់ថ្នាំបង្ការរោគជាអ្វី?

នេះគឺជាលិខិតបញ្ជាក់ដែលបង្ហាញថា កូនរបស់លោកអ្នកបានទទួលចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរួចហើយ។ ប្រភេទទូទៅនៃសញ្ញាបត្រស្ថានភាពចាក់ថ្នាំបង្ការរោគគឺ **លិខិតបញ្ជាក់ពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ** ពីបញ្ជីចាក់ថ្នាំបង្ការរោគកុមារភាពអូស្ត្រាលី²

“ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគលក្ខណៈបណ្តុះមេរោគ” មិនមែនជាប្រភេទនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគដែលគេទទួលស្គាល់ឡើយ។

តើគេប្រើប្រាស់ឯកសារនេះដើម្បីអ្វី?

ដើម្បីបញ្ចប់ការចុះឈ្មោះកូនចូលរៀន៖ ដើម្បីទទួលបានកន្លែងមួយដែលបានផ្តល់ជូននៅកន្លែងផ្តល់សេវា លោកអ្នកត្រូវផ្តល់ជូនសេវានូវសញ្ញាបត្រស្ថានភាពចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។ ជាទូទៅ កិច្ចការនេះនឹងត្រូវបានធ្វើរួចជាស្រេចក្នុងរយៈពេលពីរខែ មុនពេលកូនរបស់លោកអ្នកដល់ពេលកំណត់ចាប់ផ្តើមទទួលសេវាកម្ម។

ដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាពកុមារ៖ ប្រសិនបើមានករណីជំងឺរាតត្បាតនៅកន្លែងផ្តល់សេវាឯកសារនេះនឹងត្រូវបានប្រើ ដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណកុមារដែលមានការប្រឈមមុខនឹងគ្រោះថ្នាក់ (ឧទាហរណ៍ កុមារមានវ័យក្មេងពេកពុំអាចទទួលបានការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគឲ្យបានពេញលេញដើម្បីបង្ការជំងឺ) ដែលប្រហែលជាមិនត្រូវមកកន្លែងផ្តល់សេវាឡើយ រហូតដល់មានសុវត្ថិភាពសម្រាប់កុមារត្រឡប់មកទទួលសេវារំហ័ង។

ចុះប្រសិនបើខ្ញុំមិនអាចទទួលបានឯកសារនេះ?

ក្នុងករណីខ្លះ គេអាចផ្តល់ “អំឡុងពេលអនុគ្រោះ” ១៦សប្តាហ៍ដើម្បីឲ្យកូនរបស់លោកអ្នកអាចចាប់ផ្តើមទទួលសេវា ខណៈដែលលោកអ្នកកំពុងរៀបចំឯកសារ។ សេវាអាចជូនដំណឹង ថាតើករណីនេះអាចអនុវត្តចំពោះលោកអ្នកឬអត់។

តើខ្ញុំអាចទទួលបានសញ្ញាបត្រស្ថានភាពចាក់ថ្នាំបង្ការរោគតាមរបៀបណា?

ស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់ពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ពីបញ្ជីចាក់ថ្នាំបង្ការរោគកុមារភាពអូស្ត្រាលី (ACIR)

- ទូរស័ព្ទ៖ 1800 653 809
- អ៊ីម៉ែល៖ acir@medicareaustralia.gov.au
- ចូលមើលប៊ុស្កាយ៖ www.medicareaustralia.gov.au/online
- អញ្ជើញទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្ម Medicare។

អញ្ជើញទៅជួបវេជ្ជបណ្ឌិត ឬសាលាសង្កាត់ក្នុងតំបន់របស់លោកអ្នក

វេជ្ជបណ្ឌិត ឬសេវាកម្មចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់សាលាសង្កាត់ប្រចាំតំបន់ ក៏អាចផ្តល់សញ្ញាបត្រស្ថានភាពចាក់ថ្នាំបង្ការរោគផងដែរ។ ដើម្បីប្រើប្រាស់សម្រាប់ការចុះឈ្មោះកូនចូលរៀន ឯកសារនេះត្រូវមានចុះព័ត៌មានលម្អិត ដូចគ្នានឹងលិខិតបញ្ជាក់ពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ACIR និងមានចុះហត្ថលេខាដោយស្ថាប័នផ្តល់សេវាចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។

តើធ្វើដូចម្តេចឲ្យខ្ញុំបានដឹងថា កូនរបស់ខ្ញុំ “បានចាក់ថ្នាំបង្ការរោគទាន់ពេល”?

ពិនិត្យមើលលិខិតបញ្ជាក់ពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ACIR ចុងក្រោយបំផុតរបស់កូនលោកអ្នក។ នៅផ្នែកខាងក្រោមនៃលិខិតនេះ មានផ្នែកមួយដែលមានចំណងជើងថា “ថ្ងៃទទួលបានការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ទាប់”។ ប្រសិនបើកាលបរិច្ឆេទនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ទាប់ គឺនៅថ្ងៃអនាគត នោះបានសេចក្តីថាការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់កូនលោកអ្នកបានធ្វើទាន់ពេលសម្រាប់វ័យរបស់កុមារហើយ។

ប្រសិនបើកូនរបស់លោកអ្នក បានបញ្ចប់ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគសម្រាប់កុមារភាពទាំងអស់ហើយនោះ នឹងពុំមានការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគចុះនៅក្រោមចំណងជើង “ថ្ងៃទទួលបានការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ទាប់” ឡើយ។

តើខ្ញុំត្រូវធ្វើអ្វីខ្លះ នៅពេលកូនរបស់ខ្ញុំបានចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ បន្ទាប់ពីបានចុះឈ្មោះកូនចូលរៀន?

បន្ទាប់ពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរាល់លើក លោកអ្នកគួរផ្តល់សញ្ញាបត្រស្ថានភាពចាក់ថ្នាំបង្ការរោគទាន់បច្ចុប្បន្នភាព ជូនដល់កន្លែងផ្តល់សេវាដើម្បីកត់បញ្ចូលទៅក្នុងកំណត់ត្រារបស់ពួកគេ។

¹ក្រោមច្បាប់សុខភាព និងសុខុមាលភាពសាធារណៈ ឆ្នាំ 2008 និងចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមករា ឆ្នាំ 2016 ។

² បញ្ជីចុះឈ្មោះការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគកុមារភាពអូស្ត្រាលី ត្រូវបានប្តូរឈ្មោះថា បញ្ជីចុះឈ្មោះការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគអូស្ត្រាលី នៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ 2016 ។

ការទទួលបានឯកសារត្រឹមត្រូវ

ករណី	ការណែនាំ
បាត់លិខិតបញ្ជាក់ពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ACIR	ទាក់ទងមក ACIR ដើម្បីស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់ជំនួសថ្មី។ លិខិតទាំងនេះអាចទាញយក និងបោះពុម្ពបានពី វិបសាយរបស់ Medicare នៅពេលណាមួយក៏បាន។
លិខិតបញ្ជាក់ពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ACIR មិនត្រឹមត្រូវ	ប្រសិនបើការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ មិនមានបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតបញ្ជាក់ទេ សូមទាក់ទងទៅវេជ្ជបណ្ឌិត / គិលានុបដ្ឋាកដើម្បីពិនិត្យមើលថាតើរបាយការណ៍ទាំងនេះត្រូវបានបញ្ជូនទៅ ACIR ឬអត់។ នៅពេល ACIR ទទួលបានព័ត៌មានទាន់បច្ចុប្បន្នភាពហើយ លិខិតបញ្ជាក់ពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគដែលបានកែតម្រូវអាចចេញជូនលោកអ្នកតាមការស្នើសុំ។
ហួសកាលកំណត់សម្រាប់ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ	ទៅជួបវេជ្ជបណ្ឌិត/គិលានុបដ្ឋាកចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។ វេជ្ជបណ្ឌិត/គិលានុបដ្ឋាក នឹងផ្តល់ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគហើយជូនដំណឹងដល់ ACIR។ នៅពេល ACIR ទទួលបានព័ត៌មានទាន់បច្ចុប្បន្នភាពហើយ គេអាចចេញលិខិតបញ្ជាក់ថ្មីពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគជូនលោកអ្នកតាមការស្នើសុំ។
ហួសកាលកំណត់សម្រាប់ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគជាច្រើន	ទៅជួបវេជ្ជបណ្ឌិត/គិលានុបដ្ឋាកចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។ វេជ្ជបណ្ឌិត/គិលានុបដ្ឋាកនឹងបង្កើត " គម្រោងចាក់ថ្នាំឲ្យបានទាន់ពេល" មួយ។ វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នកអាចផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវសញ្ញាបត្រស្ថានភាពការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគមួយ។
ហេតុផលវេជ្ជសាស្ត្រមិនអាចចាក់ថ្នាំបង្ការរោគឲ្យបានពេញលេញ	ទៅជួបវេជ្ជបណ្ឌិត។ វេជ្ជបណ្ឌិតនឹងផ្តល់ព័ត៌មានទៅ ACIR ហើយតាមការស្នើសុំ ACIR នឹងចេញជូនលោកអ្នកនូវលិខិតបញ្ជាក់មួយដែលចែងថា "ទាន់បច្ចុប្បន្នភាព" និងកត់ត្រាពីថ្នាំបង្ការរោគណាមួយដែលកូនរបស់លោកអ្នកមិនអាចទទួលបានដោយហេតុផលវេជ្ជសាស្ត្រ។
ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនៅក្រៅប្រទេស	ទៅជួបវេជ្ជបណ្ឌិត/គិលានុបដ្ឋាកចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។ គម្រោងចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនៅក្រៅប្រទេស អាចខុសគ្នាពីគម្រោងនៅប្រទេសអូស្ត្រាលី ហើយត្រូវការត្រួតពិនិត្យដោយវេជ្ជបណ្ឌិត/គិលានុបដ្ឋាកដែលនឹងផ្ញើព័ត៌មានទៅឲ្យ ACIR។ បន្ទាប់មក ACIR នឹងចេញលិខិតបញ្ជាក់ពីប្រវត្តិនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ជូនលោកអ្នកតាមការស្នើសុំ។
សំណួរ ឬក៏កង្វល់	ស្វែងរកការប្រឹក្សាពីវេជ្ជបណ្ឌិត ឬគិលានុបដ្ឋាកចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។

ហេតុអ្វីត្រូវចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ?

វាជាការសំខាន់ដែលកុមារត្រូវចាក់ថ្នាំបង្ការរោគឲ្យបានពេញលេញ មុនពេលពួកគេចាប់ផ្តើមទទួលសេវាថែទាំ ឬចូលរៀនសាលាមត្តេយ្យដើម្បី៖

- ជួយការពារពួកគេពីជំងឺផ្សេងៗ ដែលអាចបង្ការបានដោយការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ
- ជួយការពារកុមារឯទៀតដែលមិនអាចទទួលបានការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ដោយហេតុផលវេជ្ជសាស្ត្រពីការដាក់ឲ្យប៉ះពាល់នឹងជំងឺទាំងនេះ។

ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគគឺជាវិធីមួយដែលមានប្រសិទ្ធភាព និងមានសុវត្ថិភាពដើម្បីការពារពីជំងឺផ្សេងៗដែលបណ្តាលឲ្យមានជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ហើយជូនកាលអាចស្លាប់។

គម្រោងចាក់ថ្នាំបង្ការរោគកុមារភាព



កុមារគួរតែបានទទួលការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនៅពេលកើតមក មានអាយុ 2 ខែ (ចាប់ពីអាយុប្រាំមួយសប្តាហ៍ (អាយុ 4, 6, 12 និង 18 ខែ និងអាយុ 3½ - 4 ឆ្នាំ)។

ដើម្បីស្វែងយល់ពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគអ្វីខ្លះដែលកូនរបស់លោកអ្នកនឹងត្រូវការ៖

- ទៅជួបវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នក ឬទាក់ទងជាមួយសេវាចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់សាលាសង្កាត់ក្នុងតំបន់លោកអ្នក
- មើលគម្រោងចាក់ថ្នាំបង្ការរោគតាមអ៊ីនធឺណិតនៅត្រង់៖ www.betterhealth.vic.gov.au
- ទទួលសេចក្តីរំលឹកនៅពេលកូនរបស់លោកអ្នកដល់ពេលកំណត់ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។ សូមទាញយកកម្មវិធី VaxOnTime Victoria app ដោយឥតគិតថ្លៃ ហើយកម្មវិធីនេះមានសម្រាប់ប្រព័ន្ធដំណើរការ iOS, Android និង Windows។

ព័ត៌មានបន្ថែម

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

វិបសាយរបស់ **Department of Health and Human Services**

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

សម្រាប់សណ្ឋានដែលបានបកប្រែរួចនៃឯកសារនេះ សូមចូលទៅ

www.health.vic.gov.au/immunisation

ដើម្បីទទួលបានការបោះពុម្ពផ្សាយនេះជាទម្រង់ដែលអាចបើកមើលបាន សូមទូរស័ព្ទ៖ 1300 882 008 ដោយប្រើសេវា National Relay Service តាមរយៈលេខ 13 36 77 ប្រសិនបើតម្រូវ ឬផ្ញើអ៊ីម៉ែល៖

immunisation@dhhs.vic.gov.au

អនុញ្ញាត និងចេញផ្សាយដោយរដ្ឋាភិបាលរដ្ឋវិចតូរីយ៉ា 1 Treasury Place, Melbourne។ © រដ្ឋវិចតូរីយ៉ា ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2015 ។

លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងពីនេះ រូបភាពនៅក្នុងការបោះពុម្ពផ្សាយនេះបង្ហាញពីគំរូ និងឧទាហរណ៍តែប៉ុណ្ណោះ ហើយមិនជាចាំបាច់បង្ហាញអំពីសេវាកម្មសម្ភារៈបរិក្ខារពិតប្រាកដ ឬអ្នកទទួលសេវាឡើយ។

អាចទទួលយកបាននៅតាមវិបសាយ៖

www.health.vic.gov.au/immunisation

Starting childcare or kindergarten?

Immunisation information for parents enrolling a child

Enrolment requirements in Victoria

By law¹, to finalise enrolment for your child in long day care, kindergarten, family day care or occasional care you must provide the service with an immunisation status certificate that shows your child is:

- up to date with vaccinations for their age **OR**
- on a vaccine catch-up schedule **OR**
- has a medical condition preventing them from being fully vaccinated.

What is an immunisation status certificate?

It is a statement showing the vaccines your child has received. The most common type of immunisation status certificate is an **Immunisation History Statement** from the Australian Childhood Immunisation Register²

'Homeopathic immunisation' is not a recognised form of immunisation.

What is this document used for?

To finalise enrolment. To accept an offered place at a service, you must provide the service with an immunisation status certificate. This would usually be done within two months before your child is due to start at the service.

To keep children safe. If there is a disease outbreak at the service, the document is used to identify children at risk (for example, children too young to be fully immunised against a disease) who may need to stay away from the service until it is safe for them to return.

What if I cannot get this document?

In some circumstances a 16 week 'grace period' can be applied, so your child can start at the service while you organise the document. The service can advise if this applies to you.

How do I get an immunisation status certificate?

Request an Immunisation History Statement from the Australian Childhood Immunisation Register (ACIR)

- phone 1800 653 809
- email acir@medicareaustralia.gov.au
- visit www.medicareaustralia.gov.au/online
- visit a Medicare service centre.

See your doctor or local council

A doctor or local council immunisation service can also provide an immunisation status certificate. To be used for enrolment, the document/s needs to contain the same details as an ACIR Immunisation History Statement and be signed by the immunisation provider.

How do I tell if my child is 'up to date'?

Review your child's most recent ACIR Immunisation History Statement. At the bottom of the statement there is a section titled 'Next due immunisation(s)'. If the date of the next due vaccination is in the future, then your child's immunisations are up to date for their age.

If your child has completed all their childhood vaccinations there will be no vaccines listed under the 'Next due immunisation(s)' heading.

What do I do when my child has vaccinations AFTER enrolling?

After each vaccination, you should provide an updated immunisation status certificate to the service to include in their records.

¹ Under the Public Health and Wellbeing Act 2008, in effect from 1 January 2016.

² The Australian Childhood Immunisation Register is likely to be renamed the Australian Immunisation Register in September 2016.

Getting the right documentation

Scenario	Advice
Lost ACIR Immunisation History Statement	Contact the ACIR for a replacement statement. These can also be downloaded and printed from the Medicare website at any time.
Incorrect ACIR Immunisation History Statement	If vaccines are missing from a statement, contact the doctor/nurse to check if the records were sent to the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, a corrected Immunisation History Statement can be re-issued to you on request.
Overdue for a vaccination	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will provide the vaccine and inform the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, an updated Immunisation History Statement can be issued to you on request.
Overdue for multiple vaccinations	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will develop a 'catch-up schedule'. Your doctor can provide you with an immunisation status certificate.
Medical reasons can't be fully vaccinated	See a doctor. The doctor will provide information to the ACIR and, on request, the ACIR will issue you with a Statement that says 'up to date' and notes which vaccines your child cannot receive for medical reasons.
Overseas vaccination	See a doctor/immunisation nurse. Overseas vaccination schedules may differ from the Australian schedule and need to be checked by a doctor/nurse who will transfer the information to the ACIR. An Immunisation History Statement will then be issued to you by the ACIR at your request.
Questions or concerns	Seek advice from a medical doctor or immunisation nurse.

Why immunise?

It is important that children are fully vaccinated before they start childcare or kindergarten to:

- help protect them from diseases that can be prevented by vaccination
- help protect others who cannot be vaccinated for medical reasons from being exposed to these diseases.

Immunisation is a proven and safe way to be protected against diseases that cause serious illness and sometimes death.

Childhood immunisation schedule



Children should be vaccinated at birth, 2 months (from as early as six weeks), 4, 6, 12 and 18 months of age and 3½-4 years of age.

To find out what immunisations your child needs:

- see your doctor or contact your local council immunisation service
- view the schedule of vaccinations online at www.betterhealth.vic.gov.au
- receive reminders when your child's immunisations are due; download the free VaxOnTime Victoria app, available for iOS, Android and Windows devices.

More information

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

Department of Health and Human Services website

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

For translated versions of this document go to

www.health.vic.gov.au/immunisation

To receive this publication in an accessible format phone 1300 882 008, using the National Relay Service 13 36 77 if required, or email immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, November 2015.

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Available at www.health.vic.gov.au/immunisation